
5050

ZOOM CHOIR

FRANÇAIS

MODE D' EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir choisi le ZOOM Chotr 5050 (que nous appellerons le "5050" ci-après). Le 5050 est un processeur de signaux d'ambiance novateur qui intègre le savoir-faire de ZOOM acquis par le développement de dispositifs à effets multiples. Le produit est doté des caractéristiques et fonctions spéciales suivantes :

- Implantation des derniers développements de la technologie numérisée de ZOOM pour garantir des effets de délai et de réverbération, des chœurs de haute qualité à la sonorité naturelle.
- Adéquat non seulement pour les guitares électriques mais aussi pour la mise en valeur des guitares acoustiques/électriques et des basses. Lorsque vous l'utilisez avec le ZOOM Driver 5000, vous pouvez obtenir un fantastique contrôle sur les tonalités de votre guitare.
- Sept variations sophistiquées allant dans leur caractéristique d'un son serré, bref au son ample, spacieux, qui vous permettent d'obtenir facilement le juste son nécessaire à vos créations.

1. CHO REV
2. CHO DLY
3. MULTI CHO
4. DOUBLING

5. DIMENSION
6. AURA
7. DELAY

- Grande plage de commandes pour vous permettre de personnaliser la sortie exactement à votre goût.
- Contrairement aux effecteurs compacts conventionnels, le mode de programme vous permet de stocker les réglages de votre 5050 en mémoire.
- La commande au pied FS01 en option vous permet de changer facilement de programme pendant une performance en direct.
- Ce produit est spécialement conçu pour être utilisé avec des amplificateurs de guitare ou des connexions en ligne.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir le maximum de votre 5050 et garantir sa performance et sa fiabilité optimales.

Sommaire

Précautions pour la sécurité	3
Précautions	4
Introduction	5
Nomenclature et fonctions	6
Panneau avant	6
Panneau arrière/Panneau latéral droit	8
Panneau latéral gauche	9
Raccordements	10
Réglages	11
Choix de la nature du son en mode manuel	11
Choix de la nature du son en mode programmation	12
Utilisation des commandes du 5050	12
Utilisation de la commande au pied FS01	13
Réglage de la couleur	15
Utilisation effective du mode de Programme et du mode manuel	18

Précautions pour la sécurité

Bien observer les précautions et les conseils de sécurité suivants pour assurer un usage sans danger du 5050.

• Conditions d'alimentation électrique

Le 5050 peut être alimenté par six piles IEC R6 (taille AA) ou à l'aide de l'adaptateur secteur AD-0003 disponible en option. N'utiliser aucun autre type d'adaptateur sous peine de dysfonctionnement et de danger.

Pour utiliser le 5050 sur le secteur en tension de ligne différente, se procurer un adaptateur secteur approprié auprès du concessionnaire ZOOM le plus proche.

• Conditions ambiantes

Eviter d'utiliser le 5050 dans un environnement répondant aux conditions suivantes:

- Températures extrêmes
- Humidité ou hygrométrie élevée
- Présence excessive de poussière ou de sable
- Vibrations ou risques de chocs excessifs

• Manipulation

Le 5050 est un appareil électronique de précision. Eviter d'appliquer une force excessive à la manipulation des commandes et des boutons. Eviter également de faire tomber l'appareil et ne pas le soumettre à des chocs ou à des pressions importants.

• Modifications

Ne jamais tenter d'ouvrir le boîtier du 5050 ou de modifier ce produit sous peine de détérioration définitive.

• Raccordement des câbles et des jacks d'entrée et de sortie

Avant de raccorder ou de débrancher un câble quelconque, toujours mettre le 5050 et tous les autres appareils hors tension. Avant de déplacer le 5050, ne pas oublier de débrancher tous les câbles y compris le câble d'alimentation secteur.

Précautions

• Interférences électriques

Le 5050 est pourvu de montages électriques numériques qui risquent de provoquer des interférences et des parasites s'il est placé trop près d'autres appareils électriques du type téléviseurs et récepteurs radio. Le cas échéant, éloigner le 5050 des appareils parasites. D'autre part, si le 5050 est installé à proximité d'un éclairage fluorescent ou d'un appareil avec moteur incorporé, il y a risque de dysfonctionnement.

• Entretien

Nettoyer le 5050 à l'aide d'un chiffon doux et sec. Si nécessaire, humidifier légèrement le chiffon. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, de cires ou de solvants (du type diluant ou alcool de nettoyage) sous peine de détérioration de la finition ou du boîtier.

• En cas de dysfonctionnement

En cas de problème pendant la marche, mettre le 5050 hors tension et débrancher tous les câbles. Contacter le concessionnaire ZOOM le plus proche et lui fournir les informations suivantes: nom du modèle, numéro de série, symptôme du problème, nom, adresse et numéro de téléphone.

Garder ce mode d'emploi à portée de main pour future référence.

Introduction

Cette section est une présentation du 5050 avec explicatif de divers termes utilisés dans ce mode d'emploi. Il est conseillé de passer rapidement cette partie en revue même si l'on est déjà familiarisé avec les effecteurs.

Mode manuel et mode programmation

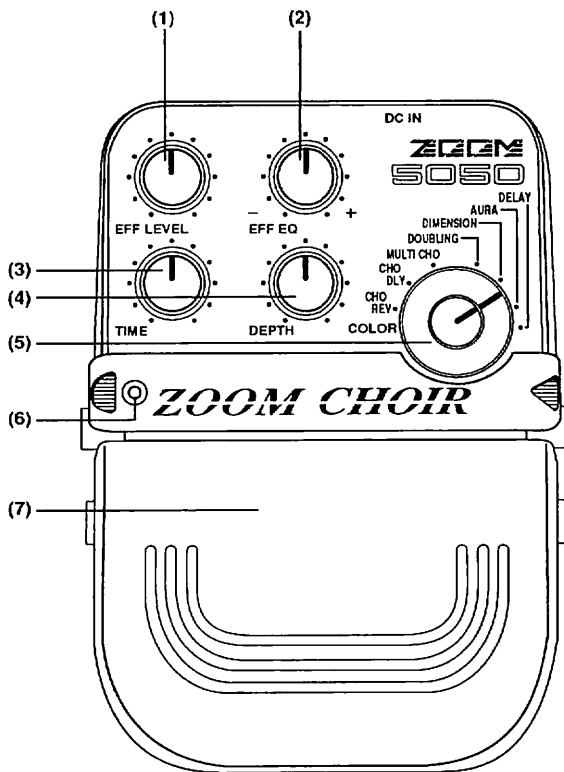
En mode manuel, la nature du son est réglée en temps réel par les commandes du 5050, alors qu'en mode programmation, le réglage est effectué par des commandes préalablement sauvegardées en mémoire. Les réglages en cours ne sont pas modifiés par le passage au mode programmation et il est donc possible d'alterner rapidement entre deux réglages d'un même son en passant d'un mode à l'autre.

Couleur

Le 5050 comprend sept variations sonores différentes que nous appellerons "couleurs". Le 5050 offre différentes combinaisons de caractères de sonorités et d'effets, selon la couleur que vous choisissez. Vous remarquerez aussi que les réglages de couleurs affectent l'action et la plage des commandes TIME (temps) et DEPTH (profondeur/amplitude).

Nomenclature et fonctions

Panneau avant



(1) Commande Effect LEVEL (niveau d'effet)

Fixe le rapport de mixage du signal d'origine et du signal d'effet.

(2) Commande Effect EQ (égaliseur d'effet)

Fixe le contenu des hautes fréquences du signal d'effet. Le fait de tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre met en valeur les hautes fréquences, créant ainsi un son éblouissant et brillant. En tournant la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le son est alors plus adouci.



Attention ! Les réglages réalisés au-dessus des 3/4 du niveau font que certains instruments ont un son brillant et agressif.

(3) Commande TIME (temps)

Cette commande fixe les paramètres tels le temps de réverbération et le temps de délai, selon le réglage de couleur qui aura été sélectionné.

(4) Commande DEPTH (profondeur/amplitude)

Cette commande fixe les paramètres tels la profondeur de réverbération et le feedback de délai, selon le réglage de couleur qui aura été sélectionné.

(5) Commande COLOR (couleur)

Permet de choisir la nature générale du son. Pour le détail, voir en page 15.



Les commandes (1) à (5) sont inopérantes en mode dérivation (bypass).

(6) Témoin POWER (marche)

Normalement, cette diode (LED) s'allume quand l'appareil est mis sous tension. En mode manuel elle s'allume en rouge, et en mode programmation en vert. Le témoin reste éteint en mode dérivation.

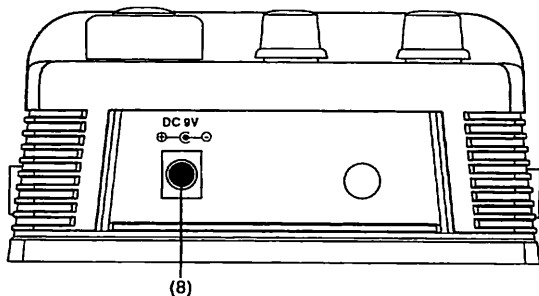


Le témoin POWER clignote quand la charge des piles devient insuffisante. Le cas échéant, changer les piles au plus tôt. Les piles au manganèse ont une autonomie d'environ cinq heures et les piles alcalines une autonomie d'environ dix heures.

(7) Commande au pied

Permet de passer alternativement du mode dérivation au mode manuel et au mode programmation.

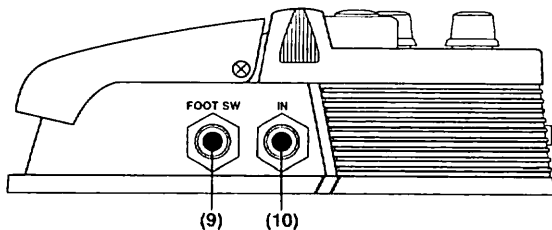
Panneau arrière



(8) Jack d'adaptateur secteur

Permet le raccordement d'un adaptateur secteur AD-0003 disponible en option.

Panneau latéral droit



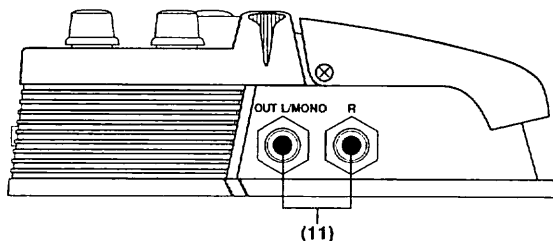
(9) Jack de commande au pied

Permet le raccordement de la commande au pied FS01 disponible en option.

(10) Jack d'entrée

Reçoit le signal d'entrée envoyé par la guitare. L'appareil se met automatiquement sous tension quand une fiche est insérée dans ce jack.

Panneau latéral gauche



(11) Jack de sortie

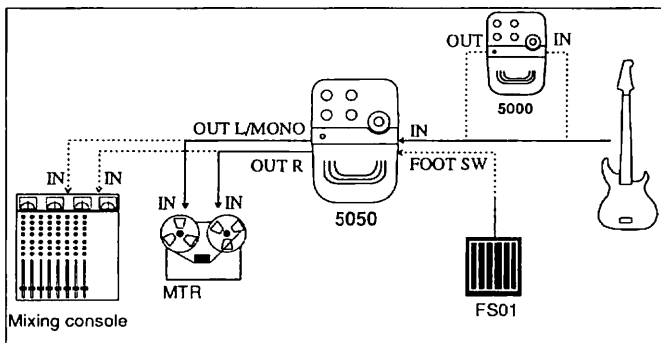
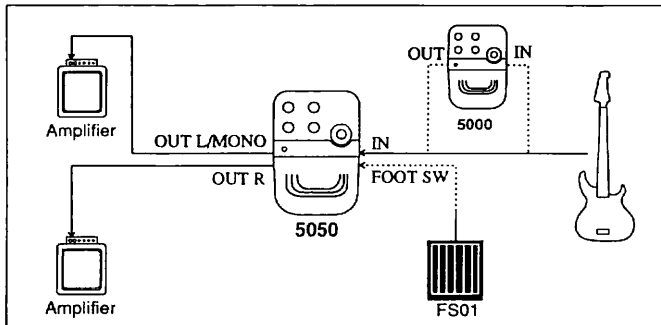
Sortie stéréophonique pour raccorder à un amplificateur de guitare ou à un amplificateur de puissance, une console de mixage, etc. En utilisant deux amplificateurs dans une configuration stéréophonique, vous obtenez une ampleur naturelle. Utilisez le jack L/MONO pour faire une connexion monophonique.



Le logement des piles est situé au bas de l'unité. Insérez six piles (taille AA, IEC R6) dans le logement, en respectant la polarité spécifiée à l'intérieur du boîtier.

Connexions

Raccordez la sortie de l'instrument ou du Zoom Driver 5000 au jack d'entrée du 5050. Raccordez le(s) jack(s) de sortie du 5050 au(x) jack(s) d'entrée de l'amplificateur de guitare, de la console de mixage, etc.



Utilisez le jack L/MONO pour faire une connexion monophonique.

Lorsque vous n'utilisez pas votre 5050, n'oubliez pas de débrancher le câble au jack d'entrée, pour éviter le déchargement inutile des piles.

Réglages

Le 5050 dispose d'un mode Manuel, où les réglages de commandes affectent directement le signal de sortie et d'un mode Programme, où les réglages mémorisés affectent le signal de sortie. Cette section décrit la manière d'utiliser chacun de ces modes et comment passer de l'un à l'autre.

Sélection d'un caractère sonore dans le mode Manuel

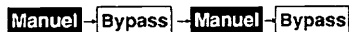
C'est le mode d'exploitation normal du 5050.

1. Raccordez l'instrument au jack d'entrée du 5050. La diode rouge du témoin POWER (interrupteur général) s'allume. Le 5050 est alors en mode Manuel. En partant de leur position centrale, réglez les commandes pendant que vous jouez sur l'instrument.
2. Sélectionnez le caractère de sonorité avec la commande COLOR. Pour les explications sur les réglages disponibles, voir page 00.
3. Fixez le niveau d'effets avec la commande LEVEL.
4. Fixez le délai et la profondeur de l'effet avec les commandes TIME et DEPTH.
5. Fixez la gamme de fréquences supérieures avec la commande EQ.

La procédure de réglage en mode Manuel est ainsi terminée.

Changements d'effets

Appuyez sur la pédale pour passer d'un mode à l'autre, comme suit :

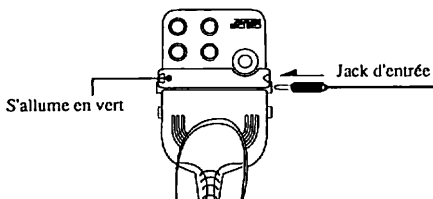


Choix de la nature du son en mode programmation

Ce mode permet de sauvegarder un jeu de réglages dans la mémoire interne du 5050 pour future utilisation. Ainsi, en commutant du mode manuel au mode programmation, il est possible de passer rapidement d'un réglage à un autre en concert par exemple. La commande au pied FS01 disponible en option donne encore plus de souplesse à cette commutation de mode.

Utilisation des commandes du 5050

1. Insérez une fiche dans le jack d'entrée du 5050 tout en appuyant sur la commande au pied. Le témoin POWER s'allume en vert pour indiquer que le 5050 est en mode programmation.



2. Réglez les commandes en procédant comme pour le mode manuel.
3. Appuyez à nouveau sur la commande au pied. Les réglages en cours sont entrés en mémoire. Le témoin POWER s'éteint et le 5050 passe en mode bypass. Quand l'appareil est mis à nouveau en mode programmation, le son passe automatiquement aux réglages préalablement sauvegardés. Les réglages sauvegardés en mémoire sont préservés même après mise hors tension de l'appareil.



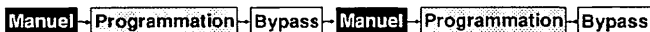
Seuls les réglages des commandes effectués après mise en mode programmation sont sauvegardés dans la mémoire.

4. Appuyez à nouveau sur la commande au pied pour revenir au mode manuel indiqué par le témoin POWER allumé en rouge. Procédez éventuellement à un nouveau réglage de la nature du son.
Le réglage en mode programmation et en mode manuel est terminé.

A chaque sélection du mode programmation, les réglages se trouvant en mémoire deviennent automatiquement valides quel que soit le réglage des commandes de l'appareil lui-même. En mode manuel, ce sont les réglages des commandes de l'appareil qui deviennent valides.

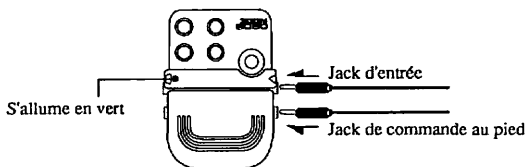
Changement d'effet

Appuyez sur la commande pédale pour passer d'un mode à l'autre dans l'ordre suivant:



Utilisation de la commande au pied FS01

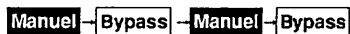
1. Raccordez la commande au pied FS01 au jack commande au pied et raccorder l'instrument au jack d'entrée du 5050. Le témoin POWER s'allume en vert pour indiquer que le 5050 est en mode programmation.



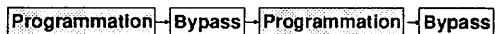
2. Réglez les commandes en procédant comme pour le mode manuel.
3. Appuyez sur la commande au pied FS01 ou sur la commande pédale du 5050. Les réglages en cours sont entrés en mémoire. Le témoin POWER s'éteint et le 5050 passe en mode bypass.
4. Appuyez à nouveau sur la commande au pied pour revenir au mode manuel indiqué par le témoin POWER allumé en rouge. Procédez éventuellement à un nouveau réglage de la nature du son.

Changement d'effet

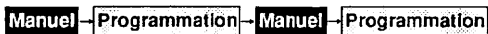
Appuyez sur la commande pédale pour passer d'un mode à l'autre dans l'ordre suivant:



Appuyez sur la commande au pied FS01 pour passer d'un mode à l'autre dans l'ordre suivant:



Appuyez alternativement sur la commande au pied et sur la commande au pied FS01 pour passer d'un mode à l'autre dans l'ordre suivant:



(La commande au pied active le mode manuel et la commande au pied FS01 le mode programmation.)



En mode bypass, la commande au pied met l'appareil en mode manuel et la commande au pied FS01 en mode programmation.

Pour modifier les réglages sauvegardés en mémoire, procédez après avoir mis le 5050 en mode programmation et appuyez sur la commande pédale ou sur la commande au pied pour sauvegarder les nouveaux réglages.

Réglage de couleur

Vous pouvez choisir entre sept différentes variations de couleur dont chacune est dotée d'un caractère distinct, produit par certaines combinaisons de caractères de sonorités et d'effets. A titre de simplification, vous pouvez considérer que le 5050 comprend sept effecteurs différents dans une même unité. En sélectionnant la couleur qui convient le mieux à l'usage que vous voulez en faire immédiatement, le 5050 est applicable à une vaste plage d'utilisations.

CHO REV (chorus/réverbération)

Combine un effet de chorus raffiné avec une réverbération complexe résonnant naturellement, selon l'espace voulu, de SMALL ROOM (petite salle) à HALL (salle de concert).

Commande TIME Fixe le temps de réverbération de 0,5 à 3,5 secondes. Pour augmenter le temps de réverbération, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Commande DEPTH Fixe le rapport de mixage de réverbération. Pour augmenter la profondeur, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

CHO DLY (chorus/délai)

Combine un chorus naturel, à légère modulation avec un délai ping-pong et convient particulièrement aux effets percussifs, rythmiques. Pour le réglage monophonique, les éléments de délai gauche et droit sont mixés, réduisant ainsi le temps de délai de moitié.

Commande TIME Fixe le temps de délai de 1 à 220 millisecondes. Pour augmenter le temps de délai, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Commande DEPTH Fixe le rapport de feedback de délai. Pour augmenter le nombre de cycles de feedback, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

MULTI CHO (chorus multiple)

Effet de chorus multiple, avec 8 voix au maximum, produit par un algorithme spécial à couches multiples. Contrairement aux effets de chorus numérisés habituels, le son est très naturel et d'une texture riche.

Commande TIME Fixe la profondeur et le chorus de temps. Pour augmenter la profondeur, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Commande DEPTH Fixe la texture du chorus. Pour augmenter le nombre de voix et obtenir un son plus riche, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

DOUBLING (doublage)

Une combinaison d'effets de doublage et de réflexion prématurée, résultant en un caractère solide, énergique. Convient à la création de sonorités compactes, épaisses, lorsque le doublage est utilisé avec la distorsion.

Commande TIME Fixe le rapport de mixage de réflexion prématurée. Pour augmenter la profondeur, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Commande DEPTH Fixe le temps de doublage. Pour augmenter la sensation d'ampleur, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

DIMENSION

Une combinaison d'effets de désaccordage et de chorus, avec une grande étendue de réglages, allant du son transparent avec légère modulation à un effet de modulation puissant.

Commande TIME Fixe le rapport de modulation de chorus. Pour augmenter le rapport, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

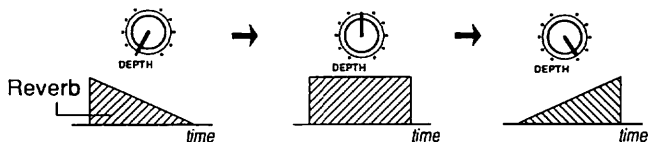
Commande DEPTH Fixe le rapport de mixage de chorus. Pour augmenter la sensation de solidité et d'ampleur.

AURA

Combine le désaccordage et une légère réverbération. En fonction de la position de la commande DEPTH, l'effet ressemble à une réverbération de porte.

Commande TIME Fixe le temps de réverbération. Pour augmenter l'intensité de réverbération, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Commande DEPTH Fixe l'enveloppe de réverbération.



DELAY (délai)

Un effet de délai prolongé dont le temps peut aller jusqu'à 1 000 millisecondes.

Commande TIME Fixe le temps de délai de 0 à 1 000 millisecondes. Pour augmenter le temps de délai, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Commande DEPTH Fixe le rapport de feedback de délai. Pour augmenter les cycles de feedback, tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.



Tous les réglages de couleur sont des effets stéréophoniques sauf ceux de DELAY. Cependant, même si vous utilisez ces réglages en monophonique, vous obtiendrez une ampleur adéquate.

Le fait de fixer les commandes TIME et DEPTH pendant l'augmentation du volume peut provoquer des bruits. C'est une conséquence normale et non pas un défaut.

Utilisation effective du mode Programmation et du mode manuel

En combinant le mode de Programme et le mode Manuel, vous pouvez utiliser le 5050 pour de nombreuses applications passionnantes. Cette section en décrit certains exemples, mais vous pourrez bientôt trouver d'autres utilisations par vous-même.

1. Changement du réglage de couleur pour des morceaux différents

Sélectionnez un réglage de caractère de sonorité différent pour le mode manuel et le mode programmation et utilisez les deux modes pour différents morceaux, comme ceux dotés d'un tempo rapide et ceux à ballades lentes. Vous pouvez aussi passer de l'effet de doublage (léger délai) à l'effet de chorus consistant.

2. Changement de caractère de sonorité pour les solos et les accompagnements

Par exemple, sélectionnez DIMENSION, puis fixez la commande TIME à une position élevée dans le mode manuel et à une position basse dans le mode programmation. Ensuite, utilisez le mode manuel pour obtenir des parties d'accompagnement nettes et le mode de Programme pour les solos avec distorsion. Vous pouvez aussi faire une distinction respectivement entre les arpèges et les riffs (partie jouée comme un leitmotiv).

3. Changement du temps de délai pour les différents morceaux

Lors du changement des réglages de couleur CHO DLY et DELAY, le temps de délai peut être ajusté avec la commande TIME. En sélectionnant un temps de délai différent pour les morceaux avec différents tempos, vous pouvez obtenir une transition douce et rapide sans avoir à ajuster la commande durant la performance.

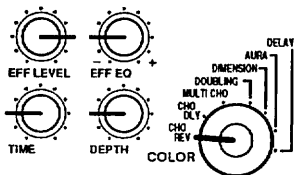
4. Changement des effets EQ pour différents morceaux

Par exemple, pour passer d'un caractère de sonorité doux à un caractère perçant, réglez la commande EQ à différentes positions dans les modes manuel et programmation. Vous pouvez donc ainsi créer de légers changements d'atmosphère entre deux morceaux similaires.

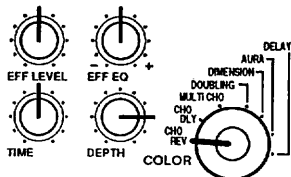
Specifications

Power supply	Six IEC R6 (size AA) batteries (supplied) AC adapter AD-0003 (option)
Power consumption	140 mA
Controls	EFF LEVEL, EFF EQ, TIME, DEPTH, COLOR
Indicator	Power LED (also serves for indication of effect on/off, mode, and battery status)
Connectors	Input, Output (L/MONO, R), Foot switch
Input impedance	470 k Ω
Output impedance	1 k Ω (mono), 2 k Ω (stereo)
Dimensions	116 (W) x 160 (D) x 57 (H) mm
Weight	880 g (1.96 lbs.) (including batteries)

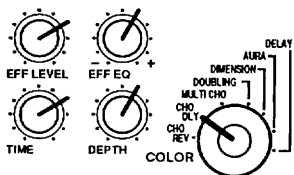
Setting Examples



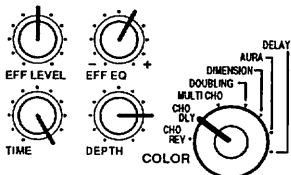
JAZZ CLUB



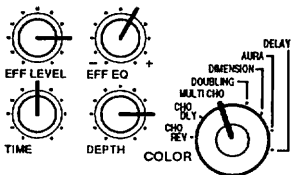
CATHEDRAL



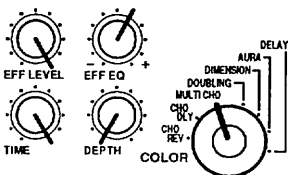
BRITISH RHYTHM



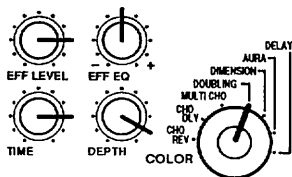
SYMPHONIC ECHO



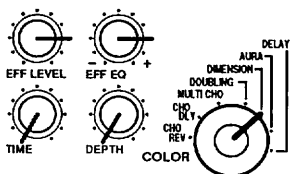
ZOOM CHORUS



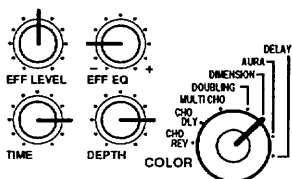
ORGAN CHORUS



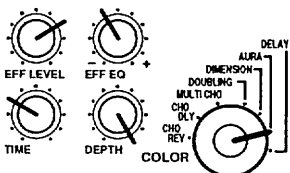
DOUBLE ROCK



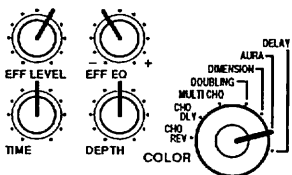
GOSPEL CHORUS



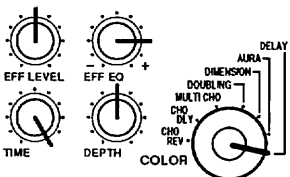
AMAZING GRACE



REVERSE WASH



SOLO AMBIENCE



DEEP SPACE

Blank Program Chart

